

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая



*подписано электронно-цифровой подписью*

## **Программа дисциплины** **Медиадискурс (второй иностранный язык)**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: арабский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Латыпов Р.И. (кафедра общего языкознания и тюркологии, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), RILatypov@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-4	Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- духовно-нравственные ценности личности;
- модели нравственного поведения в профессиональной деятельности
- инновационные формы, методы, средства духовно-нравственного воспитания обучающихся; способы оценки воспитательных результатов в различных видах образовательной деятельности воспитанников; общие принципы и подходы к реализации и прогнозированию результатов духовно-нравственного воспитания воспитанников
- содержание принципов человеческого существования: толерантности, диалога и сотрудничества;
- многообразие культур мира, форм самовыражения и способов проявлений человеческой индивидуальности в изменяющейся поликультурной среде с учетом социальных, конфессиональных и культурных различий
- современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка: коммуникативные методы и технологии на государственном и иностранном языках

Должен уметь:

- выявлять, интерпретировать и учитывать в профессиональной деятельности взаимосвязь ценностных духовно-нравственных основ с национальными интересами страны
- самостоятельно осуществлять отбор эффективных диагностических средств для определения уровня сформированности духовно-нравственного воспитания на основе базовых национальных ценностей;
- ориентироваться в ситуациях поликультурного общения; самостоятельно строить воспитательную деятельность с учетом культурных различий обучающихся в поликультурной среде
- самостоятельно формировать у обучающихся гражданскую позицию, толерантность и навыки поведения в изменяющейся поликультурной среде
- эффективно находить, воспринимать и использовать информацию на государственном и иностранном языках, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач в профессиональной деятельности;
- использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности

Должен владеть:

- способами освоения ценностей национальной и мировой культуры
- эффективными приемами и действиями по созданию и реализации условий и принципов духовно-нравственного воспитания детей
- эффективными технологиями формирования у воспитанников гражданской позиции, толерантности и навыков поведения в изменяющейся поликультурной среде

авыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике с помощью информационно-коммуникационных технологий

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.08.06 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык (в полилингвальной образовательной среде))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 4 курсе в 8 семестре.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 27 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 45 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 8 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лаборато- рные работы, всего	Лаборато- рные в эл. форме	
1.	Тема 1. История арабских СМИ	8	2	0	4	0	0	0	9
2.	Тема 2. Роль арабских СМИ в формировании общественного мнения	8	2	0	4	0	0	0	9
3.	Тема 3. Журналистика и этика в арабских СМИ	8	2	0	4	0	0	0	9
4.	Тема 4. Влияние социальных сетей на арабский медиа-дискурс	8	2	0	3	0	0	0	9
5.	Тема 5. Арабский медиа-дискурс и культурная идентичность	8	0	0	3	0	0	0	9
	Итого		8	0	18	0	0	0	45

### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

#### Тема 1. История арабских СМИ

- Обзор развития арабских средств массовой информации с начала XX века до настоящего времени.
- Основные вехи: появление первых газет, радио и телевидения в арабском мире.
- Влияние политических изменений, таких как независимость арабских стран и арабская весна, на медиа-ландшафт.
- Анализ роли социальных сетей в современном арабском дискурсе.

#### Тема 2. Роль арабских СМИ в формировании общественного мнения

- Как арабские СМИ влияют на восприятие политических и социальных вопросов в обществе.
- Изучение методов журналистики и их влияния на общественное мнение.
- Примеры успешных и неудачных медиа-кампаний, которые изменили общественное мнение.

- Влияние цензуры и контроля со стороны государства на содержание и восприятие медиа.

### **Тема 3. Журналистика и этика в арабских СМИ**

- Обзор основных этических норм и стандартов, применяемых в арабской журналистике.
- Проблемы, с которыми сталкиваются журналисты в арабских странах: цензура, угрозы, коррупция.
- Анализ случаев нарушения этических норм и их последствия.
- Роль профессиональных ассоциаций и организаций в защите прав журналистов.

### **Тема 4. Влияние социальных сетей на арабский медиа-дискурс**

- Как социальные сети изменили способ потребления информации в арабском мире.
- Роль платформ, таких как Facebook, Twitter и Instagram, в распространении новостей и информации.
- Примеры успешных кампаний и движений, организованных через социальные сети.
- Проблемы дезинформации и фейковых новостей в арабском контексте.

### **Тема 5. Арабский медиа-дискурс и культурная идентичность**

- Как арабские СМИ способствуют формированию и поддержанию культурной идентичности.
- Исследование представления различных культурных и этнических групп в арабских медиа.
- Роль медиа в поддержании традиционных ценностей и в продвижении современных идеалов.
- Анализ контента, направленного на молодежь, и его влияние на культурные нормы и ценности.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Al Arabiya (العربية) - <https://www.alarabiya.net/>

Al Jazeera (الجزيرة) - <https://www.aljazeera.net/>

BBC Arabic (عربي سي بي بي) - <https://www.bbc.com/arabic>

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	<ul style="list-style-type: none"><li>- Введение в базовые понятия. Рассмотрение примеров из арабской медиа среды (газеты, телевидение, интернет).</li><li>- Акцент на языковые особенности: риторические фигуры, использование политической лексики, неологизмы.</li><li>- Рассмотреть лексику и стилистические особенности.</li><li>- Сравнить примеры политических текстов, проанализировать, как различается подача информации в разных источниках.</li><li>- Оценить влияние арабских социальных сетей на изменения в языке и структуре текстов.</li><li>- Провести анализ типичных сообщений, мемов и комментариев.</li><li>- Рассмотреть трудности, связанные с переводом культурных реалий, политических и идеологических контекстов.</li><li>- Обсудить стратегии перевода, которые помогают избежать потери смысла.</li></ul>
практические занятия	<ul style="list-style-type: none"><li>- выбирать арабские статьи на политическую, социальную или экономическую тему.</li><li>- выделить ключевые слова, характерные для медиа дискурса, и обсудить их функции.</li><li>- посмотреть короткий репортаж на арабском языке, записать ключевые фразы.</li><li>- анализ содержания и формы подачи информации.</li><li>- написание короткого новостного текста или комментария на арабском языке.</li></ul>
самостоятельная работа	<ul style="list-style-type: none"><li>- Углубить знания в области арабского медиа дискурса.</li><li>- Подготовиться к выполнению зачета.</li></ul> <p>Перевести новостную статью с арабского на русский язык, обращая внимание на специфические языковые конструкции.</p> <p>Найти 2-3 статьи по одной и той же теме в разных арабских СМИ и сравнить их с точки зрения лексики, структуры и подачи материала.</p> <p>Подготовить доклад по одной из тем лекционного курса (например, "Влияние арабских социальных сетей на развитие современного арабского языка").</p>

Вид работ	Методические рекомендации
зачет	- Проверить понимание теоретического материала. - Оценить практические навыки анализа и создания медиа текстов на арабском языке. Теоретический опрос. Вопросы могут касаться основных тем лекций: жанры медиа текстов, особенности политического и экономического дискурса, влияние социальных сетей на арабский язык. Анализ медиатекста: предлагается прочитать короткий отрывок из новостной статьи или просмотреть видеоматериал на арабском языке и ответить на вопросы по содержанию, а также провести языковой анализ. Написание собственного текста. Студенты пишут короткую новостную заметку или аналитическую статью по предложенной теме.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

#### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык (в полилингвальной образовательной среде)".



*Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.08.06 Медиадискурс (второй иностранный язык)*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: арабский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

**Основная литература:**

Тикаев Г. Г. Арабский язык: 3-е изд., испр. - Махачкала: ДГУ, 2016 - 203 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/172604>

Нух Н. Ф. Русско-арабский, арабско-русский словарь: (египетский диалект) /Под ред. Тимашева А. - [Б. м.]: Новости России, 2018 - 112, 95 с. встреч. паг.

Гаджиалиева М. Г. и др. Лексикология арабского языка: учебное пособие - Махачкала: ДГУ, 2020 - 115 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/172614>

**Дополнительная литература:**

Хайрудинов Ф.З. Арабский язык: учебное пособие - Москва: МГИМО, 2016 - 282 с. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922813914.html>

Гаджиалиева М. Г. и др. Лексикология арабского языка: учебное пособие - Махачкала: ДГУ, 2020 - 115 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/172614>

*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.08.06 Медиадискурс (второй иностранный язык)*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык (в полилингвальной образовательной среде)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: арабский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.